



บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ กองวิเทศสัมพันธ์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ โทรศัพท์ ๐๒-๙๕๒๘๘๕๘ สายภายใน ๔๑๕๗

ที่ ศธ ๐๕๑๓.๑๐๑๐๘/ ๐๙๕๕ วันที่ ๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

เรื่อง ประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษา ประจำปีการศึกษา ๒๕๕๗-๒๕๕๘ ณ Mie University ประเทศญี่ปุ่น

เรียน หัวหน้างานทุนและเจรจาธุรกิจ

ด้วย กองวิเทศสัมพันธ์ได้รับแจ้งประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษา ประจำปีภาคฤดูใบไม้ร่วง ปีการศึกษา ๒๕๕๗-๒๕๕๘ ณ Mie University ประเทศญี่ปุ่น ดังมีรายละเอียดต่อไปนี้

ระยะเวลาเข้าร่วมโครงการ : ๑ ภาคการศึกษา ๑ ตุลาคม ๒๕๕๗ – ๓๑ มีนาคม ๒๕๕๘ หรือ
๒ ภาคการศึกษา ๑ ตุลาคม ๒๕๕๗ – ๓๐ กันยายน ๒๕๕๘

คุณสมบัติโดยทั่วไปของผู้สมัคร

๑. เป็นนิสิตปัจจุบันของมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ และศึกษาอยู่ในระดับชั้นปริญญาตรีไม่ต่ำกว่าชั้นปีที่ ๒ หรือระดับบัณฑิตศึกษาขึ้นอยู่กับประเภทของการแลกเปลี่ยนที่สมัคร
๒. มีความรู้ความสามารถทางด้านภาษาอังกฤษและภาษาญี่ปุ่นเป็นอย่างดี หากผู้สมัครไม่มีความสามารถทางด้านภาษาญี่ปุ่นเพียงพอ จะสามารถเลือกลงรายวิชาได้อย่างจำกัด
๓. ต้องดำรงสถานภาพนิสิตมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ตลอดระยะเวลาเข้าร่วมโครงการฯ และหลังจากเสร็จสิ้นโครงการฯ แล้ว นิสิตจะต้องกลับมาศึกษาต่อ ณ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ อย่างน้อยอีก ๑ ภาคการศึกษา
๔. ต้องสามารถเดินทางไปศึกษา ณ Mie University ได้ ตามระยะเวลาที่โครงการระบุไว้ข้างต้น

ประเภทของการแลกเปลี่ยน ณ Mie University

๑. Special Auditing Students

มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาแลกเปลี่ยนรายวิชาในสาขาวิชาที่นิสิตศึกษาอยู่ โดยเปิดรับทั้งในระดับปริญญาตรี และระดับบัณฑิตศึกษา



เอกสารประกอบการสมัคร

๑. ใบสมัครเข้าร่วมโครงการนิสิตแลกเปลี่ยนมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ (ใช้แบบฟอร์มที่กำหนดมาให้โดยกองวิเทศสัมพันธ์)
๒. ใบสมัคร Application for Admission of Exchange Student 2014 ที่กรอกรายละเอียดสมบูรณ์ครบถ้วน (ใช้แบบฟอร์มที่กำหนดมาให้)
๓. Questionnaire sheet of Faculty of Humanities, Law and Economics (เฉพาะผู้สมัครที่ประสงค์เลือกสมัครเรียนใน Faculty of Humanities, Law and Economics) หรือ Questionnaire sheet of Faculty of Engineering (เฉพาะผู้สมัครที่ประสงค์เลือกสมัครเรียนใน Faculty of Engineering) (ใช้แบบฟอร์มที่กำหนดมาให้)
๔. Application for Certificate of Eligibility (ใช้แบบฟอร์มที่กำหนดมาให้)
๕. ใบแสดงสถานภาพนิสิต (Certificate of enrollment) **ฉบับจริงเท่านั้น** (ออกโดยสำนักทะเบียนและประมวลผล)
๖. ใบรายงานผลการศึกษา (Academic transcript) **ฉบับจริงเท่านั้น** (ออกโดยสำนักทะเบียนและประมวลผล)
๗. Recommendation letter ออกโดย หัวหน้าภาควิชาหรือคณบดีต้นสังกัดผู้สมัคร
๘. รูปถ่ายนิตินัยหน้าตรง ขนาด ๔ ซม. x ๓ ซม. จำนวน ๒ รูป
๙. ใบสมัครขอรับทุน Mie University Scholarship Application Form 2014
๑๐. Questionnaire for the dormitory
๑๑. สำเนาพาสปอร์ต

๓. Special Research Students

มีวัตถุประสงค์เพื่อดำเนินการวิจัยโดยอยู่ภายใต้การกำกับดูแลของอาจารย์ที่ปรึกษา ณ Mie University โดยเปิดรับสำหรับนิสิตที่ศึกษาอยู่ในระดับบัณฑิตศึกษาเท่านั้น

เอกสารประกอบการสมัคร

๑. ใบสมัครเข้าร่วมโครงการนิสิตแลกเปลี่ยนมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ (ใช้แบบฟอร์มที่กำหนดมาให้โดยกองวิเทศสัมพันธ์)
๒. ใบสมัคร Application for Admission of Exchange Student 2014 ที่กรอกรายละเอียดสมบูรณ์ครบถ้วน (ใช้แบบฟอร์มที่กำหนดมาให้)
๓. Questionnaire sheet of Graduate School of Humanities and Social Sciences (เฉพาะผู้สมัครที่ประสงค์เลือกสมัครวิจัยใน Graduate School of Humanities and Social Sciences) หรือ Questionnaire sheet of Graduate School of Engineering (เฉพาะผู้สมัครที่ประสงค์เลือกสมัครเรียนใน Faculty of Engineering) (ใช้แบบฟอร์มที่กำหนดมาให้)



๔. Application for Certificate of Eligibility (ใช้แบบฟอร์มที่กำหนดมาให้)
๕. ใบแสดงสถานภาพนิสิต (Certificate of enrollment) **ฉบับจริงเท่านั้น** (ออกโดยสำนักทะเบียนและประมวลผล)
๖. ใบรายงานผลการศึกษา (Academic transcript) **ฉบับจริงเท่านั้น** (ออกโดยสำนักทะเบียนและประมวลผล)
๗. Recommendation letter ออกโดย หัวหน้าภาควิชาหรือคณบดีต้นสังกัดผู้สมัคร
๘. รูปถ่ายนิสิตหน้าตรง ขนาด ๔ ซม. x ๓ ซม. จำนวน ๒ รูป
๙. ใบสมัครขอรับทุน Mie University Scholarship Application Form 2014
๑๐. Questionnaire for the dormitory
๑๑. สำเนาพาสปอร์ต

เงินทุนสนับสนุน (Mie University Scholarship)

นิสิตผู้ได้รับการคัดเลือกเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนฯ จะได้รับการยกเว้นค่าธรรมเนียมการศึกษา ณ Mie University ส่วนค่าใช้จ่ายอื่นๆ เช่น ค่าอาหาร ค่าที่พัก ค่าเดินทาง ต้องรับผิดชอบด้วยตัวเอง แต่หากผู้สมัครได้รับคัดเลือกได้รับทุน จะได้รับการสนับสนุนค่าใช้จ่ายรายเดือน ๒๐,๐๐๐ เยน / เดือน (ประมาณ ๖,๕๐๐ บาท)

เงื่อนไขสำคัญในการสมัครรับทุนสนับสนุน

ผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน ณ Mie University ต้องสามารถรับผิดชอบค่าใช้จ่ายด้วยตนเองได้เป็นอันดับแรก เนื่องจากผลการพิจารณาการได้รับทุนจะประกาศหลังจากที่นิสิตเดินทางเข้าร่วมโครงการฯ ณ Mie University แล้ว

ทั้งนี้ ผู้ที่สนใจสามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้จากเว็บไซต์กองวิเทศสัมพันธ์ <http://www.intaff.ku.ac.th/Th> หรือ ระบบหนังสือเวียน <http://eoffice.ku.ac.th> (ลงวันที่ ๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗) **โดยนิสิตที่สนใจสมัครจะต้องส่งเอกสารประกอบการสมัครผ่านต้นสังกัด มายังกองวิเทศสัมพันธ์ภายในวันที่ ๑๑ มีนาคม ๒๕๕๗ หากเอกสารของผู้สมัครคนใดไม่ครบถ้วน หรือส่งล่าช้ากว่ากำหนดจะไม่ได้รับการพิจารณา**

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

นาง นีรชา กลิ่นทะกะสุวรรณ

(นางนีรชา กลิ่นทะกะสุวรรณ)

นักวิเทศสัมพันธ์





ใบสมัครเข้าร่วมโครงการนิสิตแลกเปลี่ยนมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ส่วนที่ 1 รายละเอียดโครงการแลกเปลี่ยน

มหาวิทยาลัยคู่สัญญาที่สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนประเทศ.....

ภาคการศึกษาที่สมัคร ตุลาคม 2557 – มีนาคม 2558 เมษายน 2558 – กันยายน 2558

อื่นๆ.....

* หากท่านได้รับการคัดเลือกเป็นนิสิตแลกเปลี่ยน แต่ไม่ได้รับทุนการศึกษาจะยังยินดีเข้าร่วมโครงการหรือไม่ ยินดี ไม่ยินดี

ส่วนที่ 2 รายละเอียดผู้สมัคร

1. ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว).....นามสกุล.....

Name (Mr./Mrs./Ms.)..... Surname.....

วัน/เดือน/ปีเกิด.....อายุ.....

นิสิตระดับ ปริญญาตรี ปริญญาโท ปริญญาเอก ชั้นปีที่.....

คณะ.....ภาควิชา.....

สาขาวิชา.....รหัสประจำตัว.....

เกรดเฉลี่ยสะสม.....

เบอร์โทรศัพท์ที่สามารถติดต่อได้.....อีเมล.....

2. ความรู้ทางด้านภาษา

ภาษาอังกฤษ TOEFL IELTS..... TOEIC.....

ภาษาอื่นๆ

3. เหตุผลที่สนใจจะเป็นนิสิตแลกเปลี่ยน.....

.....

4. ท่านเคยได้รับทุนหรือเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนมาก่อนหรือไม่ (ถ้ามีโปรดระบุ).....

.....

5. ชื่อผู้ปกครอง.....อาชีพ.....

ความเกี่ยวข้องกับนิสิต.....อีเมล.....

ที่อยู่.....โทรศัพท์.....

6. ชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....ตำแหน่ง.....

อีเมล.....โทรศัพท์.....

7. ผู้สมัคร ยอมรับเงื่อนไขการสมัครต้องไม่อยู่ในระหว่างการสมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาโครงการอื่นใดของ
กองวิเทศสัมพันธ์และในระดับคณะจนกระทั่งใบสมัครได้รับการพิจารณาว่าเป็นที่สิ้นสุดแล้วโดยกองวิเทศสัมพันธ์และมหาวิทยาลัย
เกษตรศาสตร์

8. ผู้สมัคร ยืนยันว่า ได้ทำการสืบค้นข้อมูลในส่วนที่เป็นทางด้านวิชาการ การใช้ชีวิตในต่างประเทศและเงื่อนไขในการเป็นนิสิต
แลกเปลี่ยนที่กำหนดโดยมหาวิทยาลัยคู่สัญญาเป็นที่เรียบร้อยแล้ว อีกทั้งได้ทำการปรึกษากับคณะต้นสังกัดและผู้ปกครองแล้วเช่นกัน
ผู้สมัครรับทราบถึงข้อมูลที่ได้มาและเห็นชอบด้วยประการ

9. ผู้สมัครขอรับรองว่าข้อความดังกล่าวข้างต้นเป็นจริงทุกประการ หากผู้สมัครได้รับคัดเลือกเป็นนิสิตแลกเปลี่ยน ผู้สมัครยินดีและพร้อมที่จะ
ปฏิบัติตามประกาศและข้อกำหนดต่างๆ ทุกประการ หากมีการตรวจสอบพบในภายหลังว่ามีข้อความที่ไม่เป็นจริงผู้สมัครยินดีให้ตัดสิทธิ์
การสมัครและเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาโดยไม่มีเงื่อนไข และยินยอมให้มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์พิจารณาลงโทษตามที่
เห็นสมควร



รูปถ่าย
ติดที่นี่

ลายเซ็นนิสิต (.....) /...../.....	ลายเซ็นอาจารย์ที่ปรึกษา (.....) /...../.....
--	---

*กรุณากรอกเบอร์โทรศัพท์ และอีเมล ที่ติดต่อได้ หากไม่สามารถติดต่อท่านได้ จะถือว่าสละสิทธิ์

**กรุณายื่นใบสมัครเข้าร่วมโครงการนิสิตแลกเปลี่ยนฯ ฉบับนี้พร้อมกับเอกสารประกอบการสมัครอื่นๆ ดังที่มหาวิทยาลัยคู่สัญญาระบุไว้ หากเอกสารประกอบการสมัครใดๆ ไม่ครบถ้วนจะไม่ได้รับการพิจารณา

งานทุนและเจรจาธุรกิจ กอง

平成26年度(2014年度)交換留学

Application for Admission of Exchange S

You can directly type on this excel sheet. But, on Page3, you need to sign by your hand. So when you finished filling these sheets, print out page 1 to 3, and sign on page 3.

When filling your age, please fill it in as of April 1, 2014 for applicants of Spring semester, and as of October 1, 2014 for applicants of fall semester.

If you can write in Japanese here, please fill the box in Japanese.

When filling your grade, please fill it in as of April 1, 2014 for applicants of Spring semester, and as of October 1, 2014 for applicants

Please write your expected graduation date. This date will be written on to next page also.

申請者の基本情報 PERSONAL INFORMATION			
姓 Family name	名 Given name	ミドルネーム Middle name	
ひらがなもしくはカタカナ Hiragana or Katakana	スミス	ウィル	
パスポートに記載されているアルファベット alphabet written in your passport	SMITH	WILL	
漢字 (ある場合) Chinese characters (if any)			
国籍 Nationality	生年月日 Date of birth (year/month/day)	性別 Sex	年齢 Age ※
AMERICA	1992 / 12 / 31	<input checked="" type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	21
現住所 Present address			
郵便番号 Postal code	国 Country	州、省、市など State, Province, City, etc	
35242	アメリカ合衆国	BIRMINGHAM ,ALABAMA	
番地、アパートなど Number, Apartment, etc			
106 THORNBERRY CV.			
電話番号 Phone number : +(Country code)	88 -	メールアドレス E-mail address :	willsmith@aol.com
本国連絡先 Contact person in your country			
姓名 (姓、名、ミドルネーム) Name (Family name, Given name, Middle name)	続柄 Relationship		
WILL DAVID	父		
住所 address			
同上 (SAME AS ABOVE)			
電話番号 Phone number : +(Country code)	-	メールアドレス E-mail address :	willc
所属大学 APPLICANT'S HOME UNIVERSITY			
大学名 University name	在籍状況 Registered enrollment		
UNIVERSITY OF ALABAMA	<input checked="" type="checkbox"/> 学部生 Undergraduate	<input type="checkbox"/> 大学院生 Graduate (Master, Doctor)	
学部・研究科 Faculty・Graduate school	学科・専攻 Department・Division	学年 Grade	
FACULTY OF ENGINEERING	MECHANICAL ENGINEERING	2	
入学年月 Admission date (year/month)	(留学後の)卒業予定年月 Expected graduation date (after completing your study at Mie University) (year/month)		
2011 / 10	2015 / 6		
所属大学の指導教員 Academic advisor of registered university			
姓名 Name	職名 Position		
PATTERSON PETER	PROFESSOR		

※ 年齢は、4月期入学者は2014年4月1日現在、10月期入学者は2014年10月1日現在の年齢を記入してください。
When filling your age, please fill it in as of April 1, 2014 for applicants of Spring semester, and as of October 1, 2014 for applicants of fall semester.

姓名 Name SMITH WILL	所属大学 Home university UNIVERSITY OF ALABAMA
------------------------------	--

学歴 ACADEMIC BACKGROUND

小学校 Elementary School OAK MOUNTAIN ELEMENTARY SCHOOL	修業年数 Number of years attended 3 年 years	在学期間 Period of admission (year/month ~ year/month) 1999 / 10 ~ 2002 / 6
中学校 Middle School OAK MOUNTAIN MIDDLE SCHOOL	修業年数 Number of years attended 6 年 years	在学期間 Period of admission (year/month ~ year/month) 2002 / 10 ~ 2008 / 6
高等学校 High School OAK MOUNTAIN HIGH SCHOOL	修業年数 Number of years attended 3 年 years	在学期間 Period of admission (year/month ~ year/month) 2008 / 10 ~ 2011 / 6
大学 Undergraduate School UNIVERSITY OF ALABAMA	修業年数 Number of years attended 4 年 years	在学期間 Period of admission (year/month ~ year/month) 2011 / 10 ~ 2015 / 6

大学院 Graduate School	<p>Please write your expected graduate date over here. Do not write "PRESENT".</p>	在学期間 Period of admission (year/month ~ year/month) (year) / (month) ~ (year) / (month)
---------------------	--	---

勤務歴 HISTORY OF EMPLOYMENT

勤務先 Company The end of study period in Mie University must be before than expected graduate date. Please check your expected graduate date well and decide the study period.	勤務年数 Number of years worked 年 years	在職期間 Job tenure (year/month ~ year/month) (year) / (month) ~ (year) / (month)
勤務先 Company	勤務年数 Number of years worked 年 years	在職期間 Job tenure (year/month ~ year/month) (year) / (month) ~ (year) / (month)

学科・専攻希望 SELECTION OF FACULTY/GRADUATE SCHOOL

留学期間 Study period (year/month/day ~ year/month/day) 2014/4/1 ~ 2015/3/31	留学期間 Length of exchange period 12 か月間 Months	<input type="checkbox"/> 1学期間 1semester <input checked="" type="checkbox"/> 2学期間 2semesters
--	--	--

希望する身分 (学部生は特別研究学生を選べません) Desired status (The undergraduate student cannot choose Special Research Student)
<input checked="" type="checkbox"/> 特別聴講学生 Special Auditing Student <input type="checkbox"/> 特別研究学生 Special Research Student

希望する学部・研究科 Desired faculty/graduate school		
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p style="text-align: center;">学部 Faculty</p> <input type="checkbox"/> 人文学部 Faculty of Humanities, Law and Economics <input type="checkbox"/> 教育学部 Faculty of Education <input type="checkbox"/> 医学部 Faculty of Medicine <input checked="" type="checkbox"/> 工学部 Faculty of Engineering <input type="checkbox"/> 生物資源学部 Faculty of Bioresources <input type="checkbox"/> 国際交流センター Center for International Education and Research </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p style="text-align: center;">研究科 Graduate school</p> <input type="checkbox"/> 人文社会科学研究科 Graduate School of Humanities and Social Sciences <input type="checkbox"/> 教育学研究科 Graduate School of Education <input type="checkbox"/> 医学系研究科 Graduate School of Medicine <input type="checkbox"/> 工学研究科 Graduate School of Engineering <input type="checkbox"/> 生物資源学研究科 Graduate School of Bioresources <input type="checkbox"/> 地域イノベーション学研究科 Graduate School of Regional Innovation Studies </td> </tr> </table>	<p style="text-align: center;">学部 Faculty</p> <input type="checkbox"/> 人文学部 Faculty of Humanities, Law and Economics <input type="checkbox"/> 教育学部 Faculty of Education <input type="checkbox"/> 医学部 Faculty of Medicine <input checked="" type="checkbox"/> 工学部 Faculty of Engineering <input type="checkbox"/> 生物資源学部 Faculty of Bioresources <input type="checkbox"/> 国際交流センター Center for International Education and Research	<p style="text-align: center;">研究科 Graduate school</p> <input type="checkbox"/> 人文社会科学研究科 Graduate School of Humanities and Social Sciences <input type="checkbox"/> 教育学研究科 Graduate School of Education <input type="checkbox"/> 医学系研究科 Graduate School of Medicine <input type="checkbox"/> 工学研究科 Graduate School of Engineering <input type="checkbox"/> 生物資源学研究科 Graduate School of Bioresources <input type="checkbox"/> 地域イノベーション学研究科 Graduate School of Regional Innovation Studies
<p style="text-align: center;">学部 Faculty</p> <input type="checkbox"/> 人文学部 Faculty of Humanities, Law and Economics <input type="checkbox"/> 教育学部 Faculty of Education <input type="checkbox"/> 医学部 Faculty of Medicine <input checked="" type="checkbox"/> 工学部 Faculty of Engineering <input type="checkbox"/> 生物資源学部 Faculty of Bioresources <input type="checkbox"/> 国際交流センター Center for International Education and Research	<p style="text-align: center;">研究科 Graduate school</p> <input type="checkbox"/> 人文社会科学研究科 Graduate School of Humanities and Social Sciences <input type="checkbox"/> 教育学研究科 Graduate School of Education <input type="checkbox"/> 医学系研究科 Graduate School of Medicine <input type="checkbox"/> 工学研究科 Graduate School of Engineering <input type="checkbox"/> 生物資源学研究科 Graduate School of Bioresources <input type="checkbox"/> 地域イノベーション学研究科 Graduate School of Regional Innovation Studies	

希望する学科・専攻 Desired department/division MECHANICAL ENGINEERING	希望する聴講・研究内容 Desired audit/research topics
--	---

希望する研究室・指導教員 (人文学部の場合は記入しない) Desired laboratory/academic advisor (Other)	<p>Please write your desired department, audit/research topics, or academic advisor if you have. If you don't have one, it is OK to make it blank.</p>
第1希望 First choice	第2希望 Second choice

姓名 Name SMITH WILL	所属大学 Home university UNIVERSITY OF ALABAMA
------------------------------	--

学習計画 STUDY PLAN

三重大学での学習計画 Study plan at Mie University

I want to study.....

日本語で記入できる場合は、日本語で記入してください。
If you can write in Japanese here, please fill the box in Japanese.

.....This is my study plan. I am very looking forward to study in Mie University.

You must write your signiture over here. Please print out this page and sign.

以上の記載内容は事実と相違ありません。
I hereby declare that the above statement is true and correct.

直筆署名 Genuine Signature

記入年月日 Date of filling (year/month/day)

平成26年度(2014年度)交換留学生入学願書

Application for Admission of Exchange Student, 2014

申請者の基本情報 PERSONAL INFORMATION			
	姓 Family name	名 Given name	ミドルネーム Middle name
ひらがなもしくはカタカナ Hiragana or Katakana			
パスポートに記載されているアルファベット alphabet written in your passport			
漢字 (ある場合) Chinese characters (if any)			
国籍 Nationality	生年月日 Date of birth (year/month/day) (year) / (month) / (day)	性別 Sex <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	写真 Photo (4cm×3cm)
現住所 Present address			
郵便番号 Postal code	国 Country	州、省、市など State, Province, City, etc	
番地、アパートなど Number, Apartment, etc			
電話番号 Phone number : +(Country code) -	メールアドレス E-mail address :		
本国連絡先 Contact person in your country			
姓名 (姓、名、ミドルネーム) Name (Family name, Given name, Middle name)			続柄 Relationship
住所 address			
電話番号 Phone number : +(Country code) -	メールアドレス E-mail address :		
所属大学 APPLICANT'S HOME UNIVERSITY			
大学名 University name		在籍状況 Registered enrollment <input type="checkbox"/> 学部生 Undergraduate (Bachelor) <input type="checkbox"/> 大学院生 Graduate (Master, Doctor)	
学部・研究科 Faculty・Graduate school		学科・専攻 Department・Division	学年 Grade
入学年月 Admission date (year/month) (year) / (month)	(留学後の)卒業予定年月 Expected graduation date (after completing your study at Mie University) (year/month) (year) / (month)		
所属大学の指導教員 Academic advisor of registered university			
姓名 Name		職名 Position	

※ 年齢は、4月期入学者は2014年4月1日現在、10月期入学者は2014年10月1日現在の年齢を記入してください。

When filling your age, please fill it in as of April 1, 2014 for applicants of Spring semester, and as of October 1, 2014 for applicants of fall semester.

姓名 Name	所属大学 Home university
---------	----------------------

学歴 ACADEMIC BACKGROUND

小学校 Elementary School	修業年数 Number of years attended 年 years	在学期間 Period of admission (year/month ~ year/month) (year) / (month) ~ (year) / (month)
中学校 Middle School	修業年数 Number of years attended 年 years	在学期間 Period of admission (year/month ~ year/month) (year) / (month) ~ (year) / (month)
高等学校 High School	修業年数 Number of years attended 年 years	在学期間 Period of admission (year/month ~ year/month) (year) / (month) ~ (year) / (month)
大学 Undergraduate School	修業年数 Number of years attended 年 years	在学期間 Period of admission (year/month ~ year/month) (year) / (month) ~ (year) / (month)
大学院 Graduate School	修業年数 Number of years attended 年 years	在学期間 Period of admission (year/month ~ year/month) (year) / (month) ~ (year) / (month)

勤務歴 HISTORY OF EMPLOYMENT

勤務先 Company name	勤務年数 Number of years worked 年 years	在職期間 Job tenure (year/month ~ year/month) (year) / (month) ~ (year) / (month)
勤務先 Company name	勤務年数 Number of years worked 年 years	在職期間 Job tenure (year/month ~ year/month) (year) / (month) ~ (year) / (month)

学科・専攻希望 SELECTION OF FACULTY/GRADUATE SCHOOL

留学期間 Study period (year/month/day ~ year/month/day) (year / month / day) ~ (year / month / day)	留学月数 Length of exchange period か月間 Months	<input type="checkbox"/> 1学期間 1semester <input type="checkbox"/> 2学期間 2semesters
--	--	---

希望する身分 (学部生は特別研究学生を選べません) Desired status (The undergraduate student cannot choose Special Research Student)
<input type="checkbox"/> 特別聴講学生 Special Auditing Student <input type="checkbox"/> 特別研究学生 Special Research Student

希望する学部・研究科 Desired faculty/graduate school

<p style="text-align: center;">学部 Faculty</p> <input type="checkbox"/> 人文学部 Faculty of Humanities, Law and Economics <input type="checkbox"/> 教育学部 Faculty of Education <input type="checkbox"/> 医学部 Faculty of Medicine <input type="checkbox"/> 工学部 Faculty of Engineering <input type="checkbox"/> 生物資源学部 Faculty of Bioresources <input type="checkbox"/> 国際交流センター Center for International Education and Research	<p style="text-align: center;">研究科 Graduate school</p> <input type="checkbox"/> 人文社会科学研究科 Graduate School of Humanities and Social Sciences <input type="checkbox"/> 教育学研究科 Graduate School of Education <input type="checkbox"/> 医学系研究科 Graduate School of Medicine <input type="checkbox"/> 工学研究科 Graduate School of Engineering <input type="checkbox"/> 生物資源学研究科 Graduate School of Bioresources <input type="checkbox"/> 地域イノベーション学研究科 Graduate School of Regional Innovation Studies
---	---

希望する学科・専攻 Desired department/division	希望する聴講・研究内容 Desired audit/research topics
---------------------------------------	---

希望する研究室・指導教員 (人文学部の場合は記入しない) Desired laboratory/academic advisor (Other than Faculty of Humanities, Law and Economics)

第1希望 First choice	第2希望 Second choice	第3希望 Third choice
-------------------	--------------------	-------------------

姓名 Name

所属大学 Home university

学習計画 STUDY PLAN

三重大学での学習計画 Study plan at Mie University

以上の記載内容は事実と相違ありません。
I hereby declare that the above statement is true and correct.

直筆署名 Genuine Signature

記入年月日 Date of filling (year/month/day)

平成26年度(2014年度)三重大学国際交流特別奨学金申請書

Mie University Scholarship Application Form, 2014

申請者の基本情報 PERSONAL INFORMATION			
姓名 (パスポートに記載されているアルファベットで記入) Name (in alphabet written in your passport)			
姓 Family name	名 Given name	ミドルネーム Middle name	
漢字 (ある場合) Chinese characters (if any)			
国籍 Nationality	生年月日 Date of birth (year/month/day) (year) / (month) / (day)	性別 Sex <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	年齢 Age
現住所 Present address			
郵便番号 Postal code	国 Country	州、省、市など State, Province, City, etc	
番地、アパートなど Number, Apartment, etc			
電話番号 Phone number : +(Country code) -		メールアドレス E-mail address :	
大学名 University name		学部・研究科 Faculty・Graduate school	
<input type="checkbox"/> 学部生 Undergraduate(Bachelor) <input type="checkbox"/> 大学院生 Graduate (Master, Doctor)		学科・専攻 Department・Division	
三重大学での学習目標について What are your goals of studying at Mie University?			
奨学金の申請理由について What motivates you to apply for this scholarship?			

注 1.申請者が他の奨学金に合格し、その奨学金受給を決定した場合は、ただちに留学生支援室に知らせ、国際交流特別奨学金の申請を辞退してください。
 注 2.申込書類は個人情報として取り扱われ、本件の申請手続きに関してのみ使用されます。
 注 3.年齢は、4月期入学者は2014年4月1日現在、10月期入学者は2014年10月1日現在の年齢を記入してください。

※ 1. If the applicant gets the another scholarship, please inform international student office of Mie University about it. And in that case, the student will have need quit application for JASSO scholarship.
 ※ 2. Personal information of the applicants is used only for matters, concerning these procedures.
 ※ 3. When filling your age, please fill it in as of April 1, 2014 for applicants of Spring semester, and as of October 1, 2014 for applicants of fall semester.

No.	日本語	English	
1	国籍	Nationality	
2	生年月日	Date of birth	(YEAR) 年 (MONTH) 月 (DATE) 日
3	氏名	Name	姓 (LAST NAME) 名 (GIVEN NAME) ミドルネーム (MIDDLE NAME)
4	性別	Sex	<input type="checkbox"/> 男 (MALE) <input type="checkbox"/> 女 (FEMALE)
5	出生地	Place of birth	※州、省、市など State, Province, City, etc
6	配偶者の有無	Marital status	<input type="checkbox"/> 有 (Married) <input type="checkbox"/> 無 (Single)
7	本国における居住地	Home town/city	
8	旅券	Passport	番号 (Passport No.) 有効期限 (Date of expiration) (YEAR) 年 (MONTH) 月 (DATE) 日
9	上陸予定港	Port of entry	CHOOSE
10	査証申請予定地	Intended place to apply fro VISA	※州、省、市など State, Province, City, etc
11	過去の出入国歴	Past entry into / departure from Japan	<input type="checkbox"/> 有 (Yes) <input type="checkbox"/> 無 (No) If Yes, 回 Time(s) 直近の出入国歴 from (YEAR) 年 (MONTH) 月 (DATE) 日 The latest entry to (YEAR) 年 (MONTH) 月 (DATE) 日
12	在籍大学名	Name of the school	
13	卒業 (見込み) 年月	Date of (expected) graduation	(YEAR) 年 (MONTH) 月
14	滞在費の支弁方法等	Method of support to meet the expenses while in Japan	<input type="checkbox"/> 本人負担/Self <input type="checkbox"/> 奨学金 → 奨学金支給機関 Scholarship → Organization which provide scholarship <input type="checkbox"/> 外国からの送金 → 経費支弁者 Remittance from abroad → Supporter 氏名 Name 続柄 Relationship CHOOSE 住所 Address 電話番号 Telephone No. 職業 (勤務先の名称) Occupation(place of employment) 年収 Annual income for year 円 JPY

寮についての調査
～Questionnaire about Dormitories～

- 1 氏名 (アルファベット)
Your name in alphabet
-

- 2 第1希望
(一つ選んでください)
- 外国人留学生寄宿舍A(一人部屋)/Foreign Students' Dormitory A(For Single)
 - 外国人留学生寄宿舍A(四人部屋)/Foreign Students' Dormitory A(For 4 persons)
 - 外国人留学生寄宿舍B/Foreign Students' Dormitory B (For Single)
 - 外国人留学生会館(一人部屋)/Foreign Students' House(For Single)
 - 外国人留学生会館(夫婦部屋)/Foreign Students' House(For Couples)
 - 国際女子学生寄宿舍/Women's Dormitory for International Students (For Single)
 - 安濃津寮/Anotsu-Dormitory (For Single)

- 3 第2希望
(一つ選んでください)
- 外国人留学生寄宿舍A(一人部屋)/Foreign Students' Dormitory A(For Single)
 - 外国人留学生寄宿舍A(四人部屋)/Foreign Students' Dormitory A(For 4 persons)
 - 外国人留学生寄宿舍B/Foreign Students' Dormitory B (For Single)
 - 外国人留学生会館(一人部屋)/Foreign Students' House(For Single)
 - 外国人留学生会館(夫婦部屋)/Foreign Students' House(For Couples)
 - 国際女子学生寄宿舍/Women's Dormitory for International Students (For Single)
 - 安濃津寮/Anotsu-Dormitory (For Single)

- 4 第3希望
(一つ選んでください)
- 外国人留学生寄宿舍A(一人部屋)/Foreign Students' Dormitory A(For Single)
 - 外国人留学生寄宿舍A(四人部屋)/Foreign Students' Dormitory A(For 4 persons)
 - 外国人留学生寄宿舍B/Foreign Students' Dormitory B (For Single)
 - 外国人留学生会館(一人部屋)/Foreign Students' House(For Single)
 - 外国人留学生会館(夫婦部屋)/Foreign Students' House(For Couples)
 - 国際女子学生寄宿舍/Women's Dormitory for International Students (For Single)
 - 安濃津寮/Anotsu-Dormitory (For Single)

- 5 布団の要・不要
Do you need a set of bed?

(Select from the right pull-down menu)

み え だいがくじんぶんがくぶ じんぶんしゃかいかがくけんきゅうか こうかんりゅうがくせいしゅつがんしゃ ちょうしょ りゅうがく ほんにん にほんご か
 三重大学人文学部・人文社会科学研究所・交換留学生出願者・調書 (留学する本人が日本語で書いてください)

自分の所属・専攻・課程		
年次	年次生	名前

A) 三重大学人文学・人文社会科学研究所への留学について、次のことを確認し右の欄に✓を入れてください。Please confirm the following details about studying at our graduate school by marking (✓) in the appropriate boxes.

	事項	確認✓
1	人文学部・人文社会科学研究所の授業は日本語で行います。英語で行う授業はありません。(注) All the classes of the faculty, graduate school are conducted in Japanese, and no classes are conducted in English. (*)	
2	留学期間中は、自分の日本語レベルに応じて、授業を受けてください。 We recommend that you take classes appropriate to your Japanese proficiency level during your study.	
3	人文学部・人文社会科学研究所の授業を受けるには、原則として日本語能力試験N1(1級)合格、またはそれと同じ日本語上級レベルの力が必要です。必要な日本語レベルがない場合、授業内容によっては、受講を断ることがあります。 If you wish to participate in regular courses, you are required to have passed level N1 of the Japanese Language Proficiency Test or to have advanced Japanese equivalent to level N1. Please note that you might not be permitted to register for some courses if your Japanese has yet to reach the above requirement, depending on the course contents.	
4	日本語力のレベルアップを主目的として留学する場合は、少なくとも研究科からの事務連絡を理解できる日本語力(N2~N4レベル)が必要です。必要な日本語レベルがない場合は、受け入れを断ることがあります。 If you only wish to improve your Japanese proficiency, you are still required to have a good enough command of Japanese to be able to understand administrative correspondence (levels N2 – N4). Your application may be rejected by us if your Japanese has yet to reach the above requirement.	
5	指導を受けたい専門分野に希望者が集中する場合、受け入れを断ったり、時期の変更をお願いしたりすることがあります。 If there are a large number of applicants who wish to study for specific courses in your specialty, your application may not be accepted or you may be advised to change your desired starting term.	
6	留学期間中、留学生のため我々が行う行事に、できる限り参加してください。 You are expected to participate in our events provided for overseas students.	

(注) 留学生のための「日本語研修コース」の授業は三重大学国際交流センターで行っています。

(*) Japanese language courses are provided for all international students of Mie University at the Center for International Education and Research (CIER). → <http://www.cie.mie-u.ac.jp/>

B) あなたの日本語レベルについて、質問に答えてください。

*当てはまる () に✓を、[] に数字を、入れてください

1. 日本語能力試験を受けたことがありますか。 → () はい () いいえ

* 「はい」の人は答えてください。

受験した級 [] 級] 結果 → () 合格 () 不合格
点数 [] 点] 受験した年 [] 年]

2. 日本留学試験<日本語>を受けたことがありますか → () はい () いいえ

* 「はい」の人は答えてください。

点数 [] 点] 受験した年 [] 年]

3. 日本語はどこで学習しましたか。

() 大学の日本語の授業で () 日本語学校の授業で
() 通信講座やメディアなどで独習 () その他 []]

4. 日本語はどのくらい勉強しましたか。

日本語学習年月…… [] 年 [] ヵ月

C) 留学中のあなたの目的・希望は何ですか。日本語で具体的に書いてください。

勉強のこと

勉強以外のこと

三重大学工学部・工学研究科交換留学生出願者・調書

ざいせきだいがく 在籍大学・専攻 University・Department			
ねんじ 年次 Grade		なまえ 名前 Name	

A. 工学研究科で学びたい専門分野を書いてください。

Please describe your wish for the major field to study at Graduate School of Engineering in MIU.

B. 上記 A に示した専門分野で学びたい内容を具体的に書いてください。

Please describe your definite plan to study at the major field mentioned in the above A.

C. 希望する専門分野に関連して、これまでに修得した授業科目名を書いてください。

Please list the classes already taken in your university relevant to the major field to study at Graduate School of Engineering in MIU.

D. 自分の日本語能力（日本語能力試験等）、英語能力（TOEIC 等）について書いてください。

Please describe your language proficiency in Japanese (Japanese Language Proficiency Test etc.) and in English (TOEIC etc.).

[English Version]

**Application Guide for Exchange Students from
Partner Universities
2014**

●Special Auditing Students

Application Guide for Special Auditing Students (Undergraduate and Graduate Levels)

1. Outline

(1) Special Auditing students are accepted in the beginning of each semester (in April or October).

(2) Study period at Mie University is one or two semesters.

(3) Accepted students will be exempt from the examination and entrance fees and tuition.

* For the students mentioned in “Memorandum for joint education program of Japanese language between Mie University and Tianjin Normal University”, their annual tuition is otherwise specified.

(4) Applicants' universities must submit application documents (the form attached here) (a) to (k) (described in Section 5) at the International Student Office in Mie University.

(5) Special Auditing students must submit their reports to the International Student Office of Mie University by their study completion date.

2. Qualifications to Apply

•The applicant must be the undergraduate or graduate enrolled in a university with a student exchange agreement with Mie University.

•The applicant must have the purpose of auditing specific subjects.

•The applicant must have basic knowledge of either or both Japanese and English. (The lectures are usually given in Japanese, and some of them are in English. To understand the lectures, applicants are required to have enough knowledge of Japanese. If the applicants are unable to understand Japanese, the lectures they can take will be limited.)

3. Period of Application

Admission for April 2014 September 1st – October 31st, 2013

Admission for October 2014 February 1st – March 27th, 2014

4. Where to Submit Application

International Student Office

1st floor, University Research Hall II

Mie University

1577 Kurimamachiya-cho, Tsu city, Mie

514-8507 Japan.

Phone: 059-231-9688 (direct) (from overseas: +81-59-231-9688)

5. Application Documents

Applications should be written in either Japanese or English, and if not, it should be accompanied by Japanese or English translation.

(1) [Forms provided by Mie University]

(a) Application for Admission of Exchange Student, 2014 ※Please attach a photo.

(b) Questionnaire sheet of Faculty of Humanities, Law and Economics (If you choose to enter the Faculty of Humanities, Law and Economics)

(c) Questionnaire sheet of Faculty of Engineering (If you choose to enter the Faculty of Engineering).

(d) Application for Certificate of Eligibility

※Please send the Excel file : to ryugaku@ab.mie-u.ac.jp.

(2) [Documents acquired by applicant]

- (e) Certificate of enrollment (Original)
 - (f) Academic transcript (Original)
 - (g) Recommendation by head of your department or by a person above the position of the head of your Department (Original)
 - (h) 2 Photos (4 x 3 cm) ※Please make sure of the size
 - (i) Copy of passport
 - (j) Questionnaire for the dormitory
- (3) In order to apply for Mie University International Scholarship, submit the following form.
- (k) Mie University Scholarship Application Form

[English Version]

**Application Guide for Exchange Students from
Partner Universities
2014**

●Special Research Students

Application Guide for Special Research Students (Graduate Level)

1. Outline

- (1) Research students are accepted in the beginning of each semester (in April or October).
- (2) Study period at Mie University is one or two semesters.
- (3) Accepted students will be exempt from the examination and entrance fees and tuition.
* For the students mentioned in “Memorandum for joint education program of Japanese language between Mie University and Tianjin Normal University”, their annual tuition is otherwise specified.
- (4) Applicants' universities must submit application documents(the form attached here)(a) to (k) (described in Section 5) at the International Student Office in Mie University.
- (5) Research students must submit their reports to the International Student Office of Mie University by their study completion date.

2. Qualifications to Apply

- The applicant must be enrolled in a graduate school of a university with a student exchange agreement with Mie University.
- The applicant must have the purpose of doing research at Mie University.
- The applicant must have basic knowledge of either or both Japanese and English. (The lectures are usually given in Japanese, and some of them are in English. To understand the lectures, applicants are required to have enough knowledge of Japanese. If the applicants are unable to understand Japanese, the lectures they can take will be limited.)

3. Period of Application

Admission for April 2014	September 1st – October 31st, 2013
Admission for October 2014	February 1st – March 27th, 2014

4. Where to Submit Application

International Student Office
1st floor, University Research Hall II
Mie University
1577 Kurimamachiya-cho, Tsu city, Mie
514-8507 Japan.
Phone: 059-231-9688 (direct) (from overseas: +81- 59-231-9688)

5. Application Documents

Applications should be written in either Japanese or English, and if not, it should be accompanied by Japanese or English translation.

- (1) [Forms provided by Mie University]
 - (a) Application for Admission of Exchange Student, 2014 ※Please attach a photo.
 - (b) Questionnaire sheet of Graduate School of Humanities and Social Sciences (If you choose to enter Graduate School of Humanities and Social Sciences)
 - (c) Questionnaire sheet of Graduate School of Engineering (If you choose to enter the Graduate School of Engineering).
 - (d) Application for Certificate of Eligibility
※Please send the Excel file : to ryugaku@ab.mie-u.ac.jp.
- (2) [Documents acquired by applicant]
 - (e) Certificate of enrollment (Original)
 - (f) Academic transcript (Original)
 - (g) Recommendation by head of your department or by a person above the position of the head of your

Department (Original)

- (h) 2 Photos (4 x 3 cm) ※Please make sure of the size
 - (i) Copy of passport
 - (j) Questionnaire for the dormitory
- (3) In order to apply for Mie University International Scholarship, submit the following form.
- (k) Mie University Scholarship Application Form



How to be exchange student in Mie University

International Student Office, Mie University

From an application to an arrival

inside of () is for new students from autumn

Sep
(Feb)

- We will send the information of exchange program to partnership universities.
- The person in charge of exchange program must collect all of the documents of your students by deadline.

Oct
(Mar)

- For new students from April, we will arrange the deadline end of October. (For new students from Oct, It'll be end of Mar) The person in charge of exchange program will check these documents and please send us by air-mail.

Oct to Dec
(Apr to May)

- When we get your documents, we will consider your students' academic advisors. Please wait for our announcement.

Jan
(Jul)

- We will go to immigration to get your "Certificate of Eligibility". It's going to take a few weeks.

Feb
(Aug)

- We will arrange your students' dormitories.
- We will send you "Certificate of Eligibility" and "Acceptance Letter" of your students. Students must go to Japanese embassy with these documents and get their VISA. Don't forget the passport.

Mar
(Sep)

- When your students booked their plane ticket, please let us know. We need to arrange pick-up services from Tsu-Nagisamachi or Tsu-Station.

Mar to Apr
(Sep to Oct)

- It is about to leave your country. There are several procedures when you get here.

Attention for the documents

Application for Admission of Exchange Student

- There are 3 sheets in this EXCEL data.
- Please look at the sample, and put your information in it.
- At the bottom of third sheet, you need to write your signature by handwritten. Other part, you can use your computer to write.

Certificate of enrollment

- Do not send the copy. Only "Original" is accepted.
- It will be more desirable to have a NAME, GRADE, POSITION, STUDY PERIOD in this document.
- If this document written in other than Japanese or English, please attach the thing which translated it into Japanese or English.

Academic Transcript

- Do not send the copy. Only "Original" is accepted.
- If this document written in other than Japanese or English, please attach the thing which translated it into Japanese or English.

Recommendation

- This recommendation must be by head of your department or by a person above the position of the head of your Department.
- Do not send the copy. Only "Original" is accepted.

Questionnaire sheet

- The student who choose to enter Faculty of Humanities, Law and Economics, please write "**Questionnaire sheet of Faculty of Humanities, Law and Economics**"
- Faculty of Engineering also need this questionnaire.
- You don't need this questionnaire if you want to enter other faculty

Application for Certificate of Eligibility

- There is one sheet in this EXCEL data. Please put your information on the yellow part. The person in charge of exchange program need to send this data to us by e-mail.

Mie University Scholarship Application Form

- If you want to get this scholarship, please write your information in this application form. ***It is not absolutely sure to get this scholarship. Please make sure you have enough money to study in Japan.**

Copy of your passport

- If you already have your passport, please send us copy.
- If you don't have one yet, get as soon as possible and send us the data by e-mail.

Questionnaire for the dormitory

- We have several dormitories for international students. Please look at dormitory guidance from next pages and make your first to third wishes to live in.

About the Photo

- You need to put your photo on “Application for Admission of Exchange Student”. We also need two other photos for spare.
- From 2012, The rule for the photos are much district than before. If you don't keep this rule, we might ask you to resend the photos. Be careful.
- If you give me your photo by electronic data, it is possible to print out here.

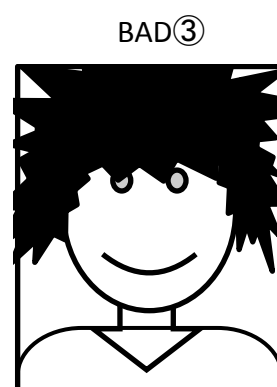
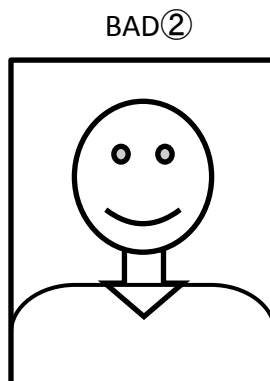
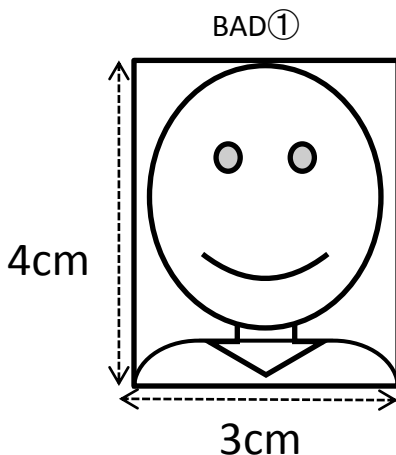
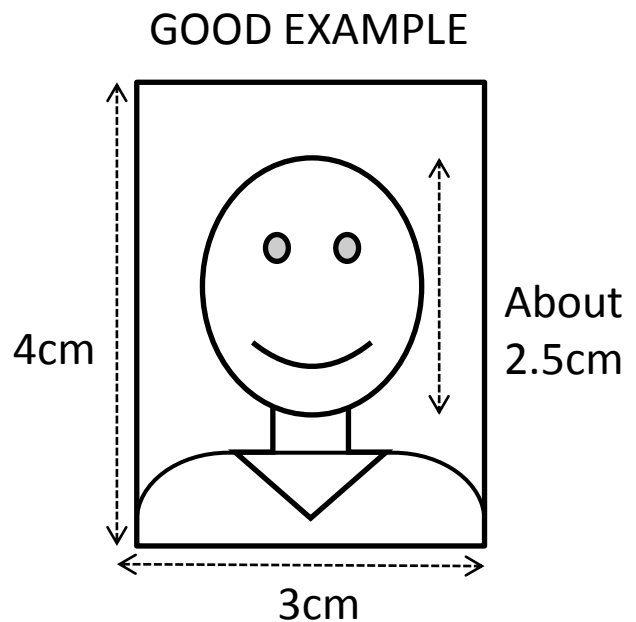
① Photo must be sharp and clean.

② Do not wear cap or hat.

③ All of your hair must be seen inside the photo.

④ Background must be mono colored.

⑤ You need to look straight forward to the camera



Dormitory

- There are five dormitories for International Student at Mie University.



1. University Foreign Student's House
(for female and male students)



2. Foreign Students' Dorm A (for female)
3. Foreign Students' Dorm B (for male)



4. Women's Dormitory for
International Students (for female)



5. Anotsu-ryo Dorm (for male)

Some dorms are only for female or male students.
Also, equipment of the facility, monthly fees are varied
according to the dorms. Please see the detailed information in
the following pages before submitting your choices.
(Please understand that not all the choices are accepted.)

University Foreign Student's House (for female and male students)



↑Kitchen & Dining



↑Room



↑Laundry



↑Lobby

- A single room is 6,900 JPY per month and a couple room is for 13,900 JPY per month
- Two minutes walk to the campus
- This is an furnished dorm with a desk, a chair, a desk lamp, a bookshelf, a wardrobe, a refrigerator, an air conditioner, a prefabricated bath, curtains, a window screen, a shoebox, TV connector (No TV), Internet connector (charge separately) .

Foreign Students' Dorm A (for female) Foreign Students' Dorm B (for male)



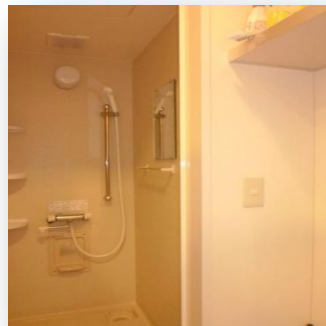
↑Kitchen



↑Room



↑Laundry



↑Shower Room



↑Public Restroom
(each room has a toilet)

- Any male personnel mustn't enter Dorm A.
- A single room is 14,000 JPY per month.
- A quad room is for 4 people and 7,500JPY per person per month. You can apply for this room with your friends.
- These dorms locate on campus.
- This is an furnished dorm with a desk, a chair, a desk lump, a bed, a wardrobe, a bathroom vanity, a refrigerator, an air conditioner, curtains, a window screen, TV connector (No TV), Internet connector (charge separately) .

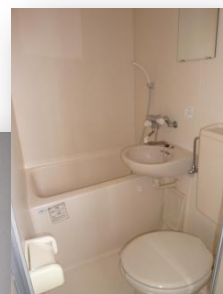
Women's Dormitory for International Students (for female)



↑kitchen



↑Room



↑Laundry



↑Public Space



↑Roof (for laundry)

- A single room is 5,900 JPY per month.
- It locates on campus.
- This dorm is for Japanese and international students.
- This is a furnished dorm with a desk, a chair, a bed, a refrigerator, shelves, a prefabricated bath, an air conditioner, curtains, a window screen, TV connector (No TV), Internet connector (charge separately) .

Anotsu-ryo Dorm (for male)



Refrigerator→



↑Kitchen



↑Room



↑Laundry



↑Public Restroom



↑Public Bathroom



↑Public Space

- A single room is 8,000 JPY per month. In addition, there are lighting and heating expenses to pay (5000 JPY per month).
- It locates about 15 minutes walk.
- Most of the residents are Japanese students, therefore, you have to have ability to communicate in Japanese.
- There is no shower available in each room but there is a Japanese traditional public bath to share.
- This is an furnished dorm with a desk, a chair, a bed, an air conditioner, curtains, a window screen, TV connector (No TV), Internet connector (charge separately) .

About Scholarship

- There is only one scholarship for international student, which called “Mie University Scholarship”.
- This scholarship gives you 20000JPY per month for maximum one year.
- Number of this scholarship students is maximum 20 people for one year. We will select those students.

✘ It is not absolutely sure to get this scholarship. Please make sure you have enough money to study in Japan.



About Part-time Job

- When you take a part-time job, you must first apply for the permission. Once you get the permission, it will be effective no matter how often you change your part-time job. In case you extend your status of residence the permission can also be extended. The form can be obtained from an immigration office counter. Required documents are: passport and Alien Registration Card. The application is proceeded free of charge
 - You can get this permission by showing “Application for Engaging in Activities other than Status Qualification” at immigration.
- ※Application sheet is on next page.

You cannot do these part-time job below:

Cabarets, cafe, nightclubs, dancing halls, bars that offer special services for customers to entertain, eat and drink, mah-jong game parlors, pachinko parlors, game centers, bathhouse businesses with private rooms, and massage service businesses with private businesses and others.

- Hours permitted to work for foreign nationals whom the status of residence of "Student" is limited as follows:
 - Regular Students (Undergraduate & Graduate Students): 8 hours per day and 28 hours per week
 - Non-regular Students (Research Students, Special Auditing Students, and Special Research Students): 8 hours per day and 28 hours per week
 - During Long Vacation (Summer Vacation, Winter Vacation, and Spring Vacation): 8 hours per day

(カード表面)



(カード裏面)



資格外活動許可を受けたときに、許可の内容が記載される欄です。

資 格 外 活 動 許 可 申 請 書

APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT
PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。

Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 19 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.

※ 上陸許可に引き続き資格外活動許可申請を行うことができるのは、上陸の許可により「留学」の在留資格を決定された場合(3月の在留期間を決定された場合を除く。)に限られます。

Persons, who are able to file for this application following acquisition of landing permission, are limited to those who have been granted the status of residence of "Student" based on the landing permission (excluding those who have been granted a period of stay of three (3) months).

1 国 籍・地 域
Nationality / Region

2 生 年 月 日
Date of Birth

年 月 日
Year Month Day

3 氏 名
Name (in English)

4 性 別
Sex

男 ・ 女
Male / Female

申請人の署名 / 申請書作成年月日

Signature of the applicant / Date of filling in this form

年 月 日
Year Month Day

About Pick-up Services

- When you arrive Japan, we can pick you up from Tsu-Nagisamachi or Tsu-Station
- To get pick-up services, I need your flight information. Please let us know as soon as possible.
- We suggest you to arrive at Chubu International Airport (Centlair). Because, There is high-speed boat from Centlair to Tsu-Nagisamachi almost per hour(one way:2400 JPY).



- Last departure time from Centlair is 22:00. But we cannot pick you up late that night. Please reserve your plane ticket to be in time of 20:00 departure. If you cannot make it, please stay the night at the hotel in Centlair. Sorry, you should pay for staying on your own.

津なぎさまち(津新港) 行き	
中部国際空港 発	津なぎさまち 着
7:00	7:45
8:00	8:45
9:00	9:45
10:00	10:45
11:00	11:45
12:00	12:45
14:00	14:45
16:00	16:45
18:00	18:45
19:00	19:45
20:00	20:45
21:00	21:45
22:00	22:45

After Arrival

After arrival, come to our office, and we'll give you some documents.



Students will go to the city hall with tutor and register the address, also join National health Insurance



From this part, student must do by themselves.

After that, you can open your bank account in Japan.



After that, you can buy your cell phone in Japan.



About Insurance

- To spend secure and safe life while studying at Mie University, we recommend to purchase some kind of insurances.
- All international students must join the National Health Insurance without exception. By joining the National Health Insurance, the individual medical expense usually becomes 30%. The city hall staff will give you National Health Insurance Card. You always need to carry this card.
- There are other insurances called “Damage & Accident Insurance for Students” and “Liability Insurance for Students”. These insurances pay for the unexpected accidents occurred during lectures, extracurricular activities such as volunteer activities, other school events. These Insurances are optional, If you already joined the insurance in your country, you don’t need to join these.



Japanese Course in CIER

- Every International Students can take Japanese course in CIER.
- It is free to take the course
- To take Japanese course, you need to take Japanese Placement Test at the beginning of semester.
- To apply this placement test, Let's go to International Relation Office after your arrival.
- According to the result, the course will be suggested to each student. On the same day, students will find out their results and are to take the orientation meeting for their study courses. In the meeting, faculties will advice each student for the appropriate courses for their levels and explain how to fill out the registration card for the courses.

Flow Chart of Registration

Take "Placement Test" for Japanese Language Study Course.



See the result of the test.



Attend the orientation meeting and get the application form.



Attend the first class.



Fillout the application form. (Need to get the "Hanko" stamp from your academic supervisor)



Submit the application form to the International Relations office by due date.



Request modification to the International Relations office. (if applicable)

【Color of the Application Form】

PINK =Undergraduate Student

Yellow =Exchange Student, Japanese Language Study Students

White = Research Students, Graduate Students

Useful Information

- Website for Mie University

<http://www.mie-u.ac.jp/en/>

- Center for International Education and Research

<http://www.cie.mie-u.ac.jp/en/cier/>

- Campus Map

<http://www.mie-u.ac.jp/en/about/map/>

- Inquires: International Student Office

ryugaku@ab.mie-u.ac.jp

For further inquires,
please contact the
International Student
Office. ♪

